



APRUEBA CONTRATO DE CONCESIÓN QUE INDICA.

RESOLUCIÓN EXENTA N° 678 /

VALPARAÍSO, 04 MAR. 2016

VISTO: El artículo 4° de la Ley N°18.696; el artículo 46° de la Ley N°19.880; el Decreto Supremo N°156 de 1990, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Subsecretaría de Transportes; la Resolución N°251, de 27 de Noviembre de 2012 y sus modificaciones posteriores, todas del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Subsecretaría de Transportes, que aprueba las Bases de Licitación para Otorgar Concesiones para Operar Establecimientos que Practiquen Revisiones Técnicas de Vehículos; la Resolución N° 83, de fecha 10 de Abril del 2013, y la Resolución N° 178, de fecha 23 de Agosto del 2013, todas del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, las cuales modifican las bases de licitación; la Resolución N°41, de 5 de Febrero de 2013, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, que llama a licitación pública para otorgar concesiones para operar establecimientos que practiquen revisiones técnicas de vehículos en la Región de Valparaíso; la Resolución N° 122, de fecha 3 de Junio del 2013 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones que modifica el llamado a licitación; la Resolución Exenta N° 1513 de 15 de Julio de 2013, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, que aprueba las aclaraciones y respuestas a las consultas sobre las Bases de Licitación Pública de Concesiones para operar establecimientos que practiquen revisiones técnicas de vehículos en la Región de Valparaíso; la Resolución N° 312 de 30 de Enero de 2015, de la Secretaría Regional Ministerial de Transportes y Telecomunicaciones de la Región de Valparaíso que adjudicó la **Concesión 1** de la Región de Valparaíso; la Resolución N°45302 de 2015 de la Contraloría General de la República; la Resolución Exenta N° 2944, de fecha 13 de Octubre del 2015, de la Secretaría Regional Ministerial de Transportes y Telecomunicaciones de la Región de Valparaíso; la Resolución Exenta N° 3423, de fecha 1 de Diciembre del 2015, de la Secretaría Regional Ministerial de Transportes y Telecomunicaciones de la Región de Valparaíso; la Resolución Exenta N° 281, de fecha 5 de Febrero del 2016, de la Subsecretaría de Transportes; y el párrafo final del punto 2.2.12 de las Bases de Licitación aprobadas mediante Resolución N°251 de 2012, antes citada.

RESUELVO:

APRUEBASE el siguiente contrato de concesión para la instalación y operación de una planta revisora una planta revisora clase A en la comuna de Valparaíso, una planta revisora una planta revisora clase AB en la comuna de Quilpué y una planta revisora clase B en la comuna de La Calera, en la Región de Valparaíso, suscrito entre el Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, a través del Secretario Regional Ministerial de Transportes y Telecomunicaciones de la Región de Valparaíso y el concesionario "**Revisiones Técnicas San Dámaso S.A.**", el día 26 de Febrero de 2016:

CONTRATO DE LA CONCESIÓN 1 PARA OPERAR UNA PLANTA REVISORA CLASE A EN LA COMUNA DE VALPARAÍSO; UNA PLANTA CLASE AB EN LA COMUNA DE QUILPUÉ Y UNA PLANTA REVISORA CLASE B EN LA COMUNA DE LA CALERA, EN LA REGIÓN DE VALPARAÍSO.

En Valparaíso, a 26 de febrero de 2016, entre el Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, en adelante "el Ministerio", representado para estos efectos por el Secretario Regional Ministerial



de Transportes y Telecomunicaciones Subrogante de la Región de Valparaíso, señora Maritza Robledo Fernández, cédula nacional de identidad N° 8.885.166-8, ambos domiciliados para estos efectos en Blanco N°1131, 4° Piso, Oficina 41, comuna de Valparaíso, y por la otra la persona jurídica **Revisiones Técnicas San Dámaso S.A.**, Rut N° 96.888.000-4, en adelante "la concesionaria", representada por don Jaime Cortina Trespalacios, cédula nacional de identidad N° 7.036.974-5, ambos domiciliados para estos efectos en Blanco N°1623 Departamento1603, comuna de Valparaíso, se ha convenido lo siguiente:

PRIMERO: El Ministerio por el presente Contrato entrega a la concesionaria una Concesión para la instalación y operación de una Planta Revisora Clase A, dotada de una (1) línea de revisión tipo L (liviana) y dos líneas tipo P (pesada), destinada a prestar servicios de revisión técnica y de verificación de emisión de contaminantes a los vehículos de transporte de personas de más de nueve (9) asientos, incluido el del conductor; vehículos motorizados de carga con capacidad para transportar más de 1.750 kg, sus remolques y semirremolques; minibuses de transporte privado remunerado de pasajeros, taxis; vehículos escuela; vehículos de transporte escolar y vehículos que empleen gas licuado de petróleo o gas natural como combustible; maquinaria automotriz (tractores, cosechadoras, cargadores frontales, grúas horquillas y otras similares) en la comuna de Valparaíso, una Planta Revisora Clase AB, dotada de dos (2) líneas de revisión tipo L (liviana) y una (1) línea de revisión tipo P (pesada) destinada a prestar servicios de revisión técnica y de verificación de emisión de contaminantes a todo tipo de vehículos, en la comuna de Quilpué y una Planta Revisora Clase B, dotada de dos (2) líneas de revisión tipo L (liviana) destinada a prestar servicios de revisión técnica y verificación de emisión de contaminantes a todos los vehículos no comprendidos en la definición de planta revisora clase A, en la comuna de La Calera, en la Región de Valparaíso, las que se obliga a operar en la forma y condiciones que se establecen en las cláusulas y documentos integrantes de este Contrato, que se citan a continuación.

SEGUNDO: Forman parte integrante de este Contrato los siguientes documentos:

- a) Las Bases Técnicas y Administrativas para la Licitación de Concesiones para operar Establecimientos que practiquen Revisiones Técnicas de Vehículos con sus respectivos Anexos, aprobadas por Resolución N° 251 de 2012 de 27 de noviembre de 2012, modificada por las Resoluciones N° 83 de 10 de abril de 2013, y N° 178 de 23 de agosto de 2013, todas del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Subsecretaría de Transportes;
- b) La Resolución N° 41, de 05 de febrero de 2013, modificada por Resolución N° 122 de 03 de junio de 2013 y N° 178 de 23 de agosto de 2013, todas del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Subsecretaría de Transportes, con que se llamó a Licitación Pública para otorgar concesiones para operar establecimientos que practiquen Revisiones Técnicas de vehículos en la Región de Valparaíso;
- c) Las Aclaraciones y Respuestas a las Consultas sobre las Bases, aprobadas por Resolución N° 1513, de 03 de julio de 2013, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Subsecretaría de Transportes;
- d) La Oferta Técnica y la Oferta Económica, ambas presentadas por la concesionaria, y
- e) Los Decretos, Resoluciones e Instrucciones de carácter general aplicables a las Plantas Revisoras.

TERCERO: La ubicación de la Planta Revisora Clase A de la concesionaria, en la comuna de Valparaíso, será Av. Bernardo O'Higgins N° 380 - Placilla de Peñuelas. La ubicación de la Planta Revisora Clase AB de la concesionaria, en la comuna de Quilpué, será Avda. El Trabajador N° 627 - Belloto Norte. La ubicación de la Planta Revisora Clase B de la concesionaria, en la comuna de La Calera, será calle Santa Rosa N° 520.

CUARTO: El plazo de la concesión para la operación de los establecimientos señalados en la cláusula primera será de ocho (8) años, contado desde la fecha de publicación en el Diario Oficial del extracto de la Resolución que apruebe el presente Contrato de Concesión.

QUINTO: La concesionaria deberá cumplir con la construcción, instalación y equipamiento completo de las Plantas Revisoras que conforman su Concesión, y con el Informe Vial Básico aprobado por la Secretaría Regional Ministerial competente, en un plazo máximo de doscientos



cuarenta (240) días corridos, contado desde la fecha de inicio de la concesión, conforme a lo dispuesto en el punto 2.2.14 de las Bases de Licitación.

SEXO: Cumplido el plazo referido en la cláusula anterior, la concesionaria deberá dar inicio a la etapa de marcha blanca de las Plantas Revisoras, cuya duración mínima será de cinco (5) días hábiles, de conformidad a lo previsto en el punto 2.2.14 de las Bases de Licitación. Asimismo, y de conformidad al citado punto, antes de dar inicio a la marcha blanca, deberá presentar una póliza de seguro de responsabilidad por daños al usuario, con vigencia de un año, la que deberá renovarse anualmente, y cuyo monto mínimo deberá ascender a tres mil (3.000) Unidades de Fomento, de acuerdo a la regla prevista en el punto 2.1.12 de las Bases de Licitación.

SÉPTIMO: Las valores máximos de cada uno de los servicios que prestará la concesionaria Revisiones Técnicas San Dámaso S.A. son los que se indican a continuación:

TARIFA DEL SERVICIO	VALOR (\$)
Tarifa del servicio de revisión técnica de taxis, minibuses, auto escuela, vehículos de transporte escolar, incluida la verificación de emisión de contaminantes. (TA1)	10.300.-
Tarifa del servicio de revisión técnica de automóviles particulares, camionetas, station wagons y otros similares, incluida la verificación de emisión de contaminantes. (TB1)	10.300.-

Sin perjuicio de las Tarifas de los Servicios **TA1** y **TB1**, la concesionaria deberá ceñirse a lo previsto en las letras b) y d) a la u) y párrafo final, del punto 2.1.8 de las Bases de Licitación, en lo que respecta al cobro de los Servicios señalados en cada una de dichas letras y párrafo final, que disponen los porcentajes máximos que en cada caso podrán cobrarse.

Las Tarifas por los servicios antes señalados podrán ser reajustadas de conformidad a lo establecido en el punto 2.1.8 párrafos segundo y tercero de las Bases de Licitación. Será obligación de la concesionaria comunicar a la Secretaría Regional la estructura tarifaria vigente, como asimismo publicitar en forma destacada en su establecimiento las Tarifas respectivas.

OCTAVO: De conformidad a lo dispuesto en el punto 2.2.13 de las Bases de Licitación, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, Subsecretaría de Transportes, en este acto la concesionaria entrega tres Boletas de Garantía por cada Planta Revisora concesionada, como documentos de garantía de fiel cumplimiento del Contrato, extendidos a la orden de la Subsecretaría de Transportes, que se detallan:

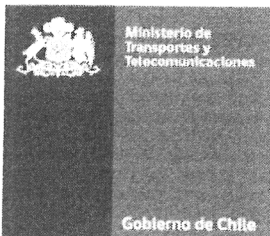
Planta Revisora Clase A, comuna de Valparaíso, con una (1) línea de revisión tipo L y dos (2) líneas de revisión tipo P:

Boleta de Garantía N° 556, del Banco Santander, por un monto de mil quinientas Unidades de Fomento (U.F. 1.500)

Boleta de Garantía N° 560, del Banco Santander, por un monto de ochenta Unidades de Fomento (U.F. 80).

Boleta de Garantía N° 573, del Banco Santander, por un monto de cuarenta Unidades de Fomento (U.F. 40).

Planta Revisora Clase AB, comuna de Quilpué, con dos (2) líneas de revisión tipo L y una línea de revisión tipo P:



Boleta de Garantía N° 557, del Banco Santander, por un monto de mil quinientas Unidades de Fomento (U.F. 1.500)

Boleta de Garantía N° 559, del Banco Santander, por un monto de ochenta Unidades de Fomento (U.F. 80).

Boleta de Garantía N° 572, del Banco Santander, por un monto de cuarenta Unidades de Fomento (U.F. 40).

Planta Revisora Clase B, comuna de La Calera, con dos (2) líneas de revisión tipo L:

Boleta de Garantía N° 558, del Banco Santander, por un monto de mil quinientas Unidades de Fomento (U.F. 1.500)

Boleta de Garantía N° 561, del Banco Santander, por un monto de ochenta Unidades de Fomento (U.F. 80).

Boleta de Garantía N° 571, del Banco Santander, por un monto de cuarenta Unidades de Fomento (U.F. 40).

Las citadas garantías se extienden por un plazo fijo no inferior a doce (12) meses contados desde la fecha de la firma del presente Contrato, pagaderas como máximo a treinta (30) días del aviso dado por escrito. Estas garantías deberán ser renovadas por otro período de doce (12) meses o más, con al menos treinta (30) días de anticipación al plazo de expiración de las mismas, cada vez que se verifique esta condición durante la vigencia de la Concesión.

NOVENO: De conformidad a lo dispuesto en el artículo 21° bis D), inciso tercero del D.S. N° 156/90, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, cuando una o más Boletas o fracción de pago en el caso de Póliza, fueran hechas efectivas por algunas de las causas que se vinculan a incumplimientos de obligaciones contractuales, deberán ser repuestas por la concesionaria, en un plazo máximo de quince (15) días corridos, por otras garantías de un valor equivalente a la (s) cobrada (s). Dicho plazo se contará desde la fecha en que la Boleta o parcialidad de Póliza se haya hecho efectiva.

DÉCIMO: La Concesión a que se refiere el presente contrato es intransferible e intransmisible.

UNDÉCIMO: Las sanciones por incumplimiento del presente Contrato, serán aplicables al titular de la Concesión, aun cuando la falta sea imputable personalmente a la acción u omisión de un funcionario o personal de la Planta Revisora. Por lo tanto, la concesionaria es responsable directa y en forma indelegable del fiel cumplimiento de todos los aspectos que involucra el buen servicio a que se obliga por medio del presente Contrato de Concesión y de los incumplimientos en que eventualmente se incurra en la prestación del servicio.

DUODÉCIMO: Para todos los efectos de eventuales contiendas jurisdiccionales derivadas del presente Contrato, las partes fijan su domicilio en la Comuna de Valparaíso.

DECIMOTERCERO: De conformidad a lo dispuesto en el punto 2.2.12 párrafo final de las Bases de Licitación, este Contrato debe ser aprobado por Resolución de la Secretaría Regional, sin cuyo trámite carece de eficacia. Dicha Resolución deberá publicarse en extracto en el Diario Oficial, por cuenta de la concesionaria, obligándose ésta a reembolsar a la Subsecretaría de Transportes el valor pagado por la publicación.

DECIMOCUARTO: El presente Contrato se suscribe en seis (6) ejemplares de idéntico tenor, quedando tres (3) en poder de cada una de las Partes.

DECIMOQUINTO: La personería de doña **Maritza Robledo Fernández** para representar a la Secretaría Regional Ministerial de Transportes y Telecomunicaciones Subrogante de la Región de Valparaíso, consta del Decreto N° 2157 de 30 de mayo de 2014, del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones.



La personería de don **Jaime Cortina Trespalacios**, para representar a Revisiones Técnicas San Dámaso S.A., consta en Acta de Directorio reducida a Escritura Pública de fecha 27 de noviembre de 2014, suscrita ante doña Marcela Pía Tavorari Oliveros, Notario Público y Archivero Judicial de Valparaíso; bajo el Repertorio N° 3042 del 2014.

MARITZA ROBLEDO FERNÁNDEZ
Secretaria Regional Ministerial
Transportes y Telecomunicaciones
Región de Valparaíso (S)

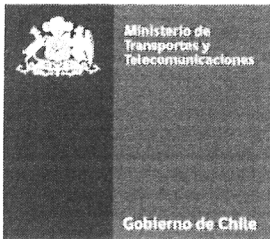
Jaime Cortina Trespalacios
Representante Legal
Revisiones Técnicas San Dámaso S.A.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y PUBLÍQUESE EN EXTRACTO



MARITZA ROBLEDO FERNÁNDEZ
SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL
TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES (S)
REGIÓN DE VALPARAÍSO

A circular official stamp with a double-line border. The text inside the stamp, arranged in a circular pattern, reads: 'MINISTERIO DE TRANSPORTES Y TELECOMUNICACIONES' at the top, 'SECRETARIA REGIONAL MINISTERIAL' in the middle, and 'VALPARAISO' at the bottom.



EXTRACTO DE RESOLUCIÓN

Resolución Exenta N° 676, de 4 de Marzo de 2016, de la Secretaría Regional Ministerial de Transportes y Telecomunicaciones de la Región de Valparaíso, aprueba Contrato Ad-Referéndum de Concesión 5 para operar una planta revisora clase AB en la comuna de San Antonio y una planta revisora clase B en la comuna de Viña del Mar, en la Región de Valparaíso, suscrito entre el Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, a través del Secretario Regional Ministerial de Transportes y Telecomunicaciones de la Región de Valparaíso y el concesionario “**Applus Revisiones Técnicas de Chile S.A.**”, con vigencia de ocho años contados desde la publicación del presente extracto en el Diario Oficial. Maritza Robledo Fernández, Secretaria Regional Ministerial de Transportes y Telecomunicaciones (S), Región de Valparaíso.

